

December 8, 2006
8 décembre 2006
8 de diciembre de 2006

ADOPTED

**INTERGOVERNMENTAL COMMITTEE ON
INTELLECTUAL PROPERTY AND GENETIC RESOURCES,
TRADITIONAL KNOWLEDGE AND FOLKLORE**

Tenth Session

Geneva, November 30 to December 8, 2006

Decisions of the Tenth Session of the Committee

ADOPTÉ

**COMITE INTERGOUVERNEMENTAL DE LA PROPRIETE
INTELLECTUELLE RELATIVE AUX RESSOURCES
GENETIQUES, AUX SAVOIRS TRADITIONNELS ET AU
FOLKLORE**

Dixième session

Genève, 30 novembre – 8 décembre 2006

Décisions de la dixième session du comité

ADOPTADO

**COMITÉ INTERGUBERNAMENTAL
SOBRE PROPIEDAD INTELECTUAL Y RECURSOS
GENÉTICOS, CONOCIMIENTOS TRADICIONALES Y
FOLCLORE**

Décima sesión

Ginebra, 30 de noviembre a 8 de diciembre de 2006

Decisiones de la décima sesión del Comité

DECISION ON AGENDA ITEM 4:
ADOPTION OF THE REPORT OF THE NINTH SESSION

1. The Chair submitted, and the Committee adopted, the report of its Ninth Session (WIPO/GRTKF/IC/9/14 Prov 2.).

DÉCISION EN CE QUI CONCERNE LE POINT 4 DE L'ORDRE DU JOUR :
ADOPTION DU RAPPORT DE LA NEUVIEME SESSION

1. Le président a soumis, et le comité a adopté, le rapport de la neuvième session du comité (document WIPO/GRTKF/IC/9/14 Prov.2).

DECISIÓN SOBRE EL PUNTO 4 DEL ORDEN DEL DÍA:
APROBACIÓN DEL INFORME DE LA NOVENA SESIÓN

1. El Presidente presentó el informe de la novena sesión (documento WIPO/GRTKF/IC/9/14 Prov.2), que el Comité aprobó.

DECISION ON AGENDA ITEM 5:
ACCREDITATION OF CERTAIN ORGANIZATIONS

2. The Committee unanimously approved accreditation of all the organizations listed in the Annexes to documents WIPO/GRTKF/IC/10/2 Rev. and WIPO/GRTKF/IC/10/2 Add. as *ad hoc* observers.

DÉCISION EN CE QUI CONCERNE LE POINT 5 DE L'ORDRE DU JOUR :
ACCREDITATION DE CERTAINES ORGANISATIONS

2. Le comité a approuvé à l'unanimité l'accréditation de toutes les organisations mentionnées dans les annexes des documents WIPO/GRTKF/IC/10/2 Rev. et WIPO/GRTKF/IC/10/2 Add. en qualité d'observatrices *ad hoc*.

DECISIÓN SOBRE EL PUNTO 5 DEL ORDEN DEL DÍA:
ACREDITACIÓN DE DETERMINADAS ORGANIZACIONES

2. El Comité aprobó por unanimidad la acreditación de todas las organizaciones enumeradas en los Anexos de los documentos WIPO/GRTKF/IC/10/2 Rev. y WIPO/GRTKF/IC/10/2 Add. en calidad de observadores *ad hoc*.

DECISION ON AGENDA ITEM 7:
PARTICIPATION OF INDIGENOUS AND LOCAL COMMUNITIES:
VOLUNTARY FUND

3. The Committee (i) took note of the implementation of the WIPO Voluntary Fund for Accredited Local and Indigenous Communities; (ii) welcomed the pledges and contributions received; (iii) encouraged its members and all interested public or private entities to pledge or to contribute to the Voluntary Fund; and (iv) confirmed that in future terminal expenses should be payable to beneficiaries under the fund at the rate currently applied under the United Nations system.

4. The Chair proposed, and the Committee elected by acclaim, the following eight members of the Advisory Board to serve in an individual capacity: as members of delegations of WIPO Member States: Mr. Gilles Barrier, France; Mr. Oscar Echeverry Vasquez, Colombia; Ms. Jean Kimani, Kenya; Mr. Yazdan Nadalizadeh, Islamic Republic of Iran; Mrs. Larisa Simonova, Russian Federation; as members of accredited observers representing indigenous and local communities or other customary holders or custodians of TK or TCEs: Mrs. Debra Harry, representative of the Indigenous Peoples Council on Biocolonialism; Mr. Johnson Ole Kaunga, representative of the Maasai Cultural Heritage; and Mr. Stuart Wuttke, representative of the Assembly of First Nations. The Chair nominated Mr. Abdellah Ouadrhiri, Deputy Chair of the Committee, to serve as deputy Chair of the Advisory Board.

DÉCISION EN CE QUI CONCERNE LE POINT 7 :
PARTICIPATION DES COMMUNAUTÉS AUTOCHTONES ET LOCALES :
FONDS DE CONTRIBUTIONS VOLONTAIRES

3. Le comité i) a pris note de la suite donnée à la décision de création du Fonds de contributions volontaires de l'OMPI pour les communautés locales et autochtones accréditées; ii) s'est félicité des annonces de contributions et des contributions reçues; iii) a encouragé ses membres et toutes les entités publiques ou privées intéressées à annoncer des contributions ou à verser des contributions au Fonds de contributions volontaires; et iv) a confirmé que, dans le futur, le montant forfaitaire couvrant les faux frais au départ et à l'arrivée versé aux bénéficiaires de l'assistance financière serait aligné sur le taux applicable au sein du système des Nations Unies.

4. Le président a proposé les huit membres ci-après qui siégeront à titre individuel au Conseil consultatif, et le comité les a élus par acclamation. Membres de délégations des États membres de l'OMPI : M. Gilles Barrier (France); M. Oscar Echeverry Vasquez (Colombie); Mme Jean Kimani (Kenya); M. Yazdan Nadalizadeh (République islamique d'Iran); Mme Larissa Simonova (Fédération de Russie). Membres d'observateurs accrédités représentant des communautés autochtones et locales ou d'autres détenteurs ou dépositaires coutumiers de savoirs traditionnels ou d'expressions culturelles traditionnelles : Mme Debra Harry (Indigenous Peoples Council on Biocolonialism); M. Johnson Ole Kaunga

(Maasai Cultural Heritage); M. Stuart Wuttke (Assemblée des Premières Nations). Le président a désigné M. Abdellah Ouadrhiri, vice-président du comité pour l'assister en qualité d'adjoint au Conseil consultatif.

DECISIÓN SOBRE EL PUNTO 7 DEL ORDEN DEL DÍA:
PARTICIPACIÓN DE LAS COMUNIDADES INDÍGENAS Y LOCALES:
FONDO DE CONTRIBUCIONES VOLUNTARIAS

3. El Comité i) tomó nota de la puesta en marcha del Fondo de la OMPI de Contribuciones Voluntarias para las Comunidades Indígenas y Locales Acreditadas; ii) acogió favorablemente las contribuciones prometidas y recibidas; iii) instó a sus miembros y a toda entidad pública o privada interesada a que contribuyan, o se comprometan a contribuir, al Fondo de Contribuciones Voluntarias; y iv) confirmó que en el futuro la cantidad otorgada para cubrir los pequeños gastos de salida y llegada se deberá abonar a los beneficiarios del Fondo con arreglo al baremo aplicable en esos casos en el sistema de las Naciones Unidas.

4. El Presidente propuso que los ocho miembros siguientes intervengan a título individual en la Junta Asesora, y el Comité los eligió por aclamación: en calidad de miembros de delegaciones de Estados miembros de la OMPI: Sr. Gilles Barrier (Francia), Sr. Oscar Echeverry Vázquez (Colombia), Sra. Jean Kimani (Kenya), Sr. Yazdan Nadalizadeh (Irán, República Islámica del), y Sra. Larissa Simonova (Federación de Rusia); en calidad de miembros de observadores acreditados, representantes de las comunidades locales e indígenas o de otros titulares o custodios consuetudinarios de conocimientos tradicionales o de expresiones culturales tradicionales: Sra. Debra Harry (*Indigenous Peoples Council on Biocolonialism*), Sr. Johnson Ole Kaunga (*Maasai Cultural Heritage*), Sr. Stuart Wuttke (*Assembly of First Nations*). El Presidente nombró Vicepresidente de la Junta Asesora al Sr. Abdellah Ouadrhiri, Vicepresidente del Comité Intergubernamental.

DECISION ON AGENDA ITEM 8:
TRADITIONAL CULTURAL EXPRESSIONS/EXPRESSIONS OF FOLKLORE

5. The Committee took note of documents WIPO/GRTKF/IC/10/4 and WIPO/GRTKF/IC/10/6, and the comments, submitted according to the intersessional process, that were contained in documents WIPO/GRTKF/IC/10/INF/2, WIPO/GRTKF/IC/10/INF/2 Add., WIPO/GRTKF/IC/10/INF/2 Add. 2, WIPO/GRTKF/IC/10/INF/2 Add. 3 and WIPO/GRTKF/IC/10/INF/3. The composite decision taken by the Committee on future work on agenda items 8 and 9 is reported under agenda item 11.

DÉCISION EN CE QUI CONCERNE LE POINT 8 DE L'ORDRE DU JOUR :
EXPRESSIONS CULTURELLES TRADITIONNELLES/EXPRESSIONS DU
FOLKLORE

5. Le comité a pris note des documents WIPO/GRTKF/IC/10/4 et WIPO/GRTKF/IC/10/6 et des observations, présentées conformément au dispositif intersessions, qui figurent dans les documents WIPO/GRTKF/IC/10/INF/2, WIPO/GRTKF/IC/10/INF/2 Add., WIPO/GRTKF/IC/10/INF/2 Add. 2, WIPO/GRTKF/IC/10/INF/2 Add. 3 et WIPO/GRTKF/IC/10/INF/3. Il est fait état ci-dessous sous le point 11 de l'ordre du jour de la décision de synthèse prise par le comité en ce qui concerne les travaux futurs au titre des points 8 et 9 de l'ordre du jour.

DECISIÓN SOBRE EL PUNTO 8 DEL ORDEN DEL DÍA:
EXPRESIONES CULTURALES TRADICIONALES/FOLCLORE

5. El Comité tomó nota de los documentos WIPO/GRTKF/IC/10/4 y WIPO/GRTKF/IC/10/6 así como de los comentarios, que fueron presentados conforme al proceso de presentación entre sesiones, que figuran en los documentos WIPO/GRTKF/IC/10/INF/2, WIPO/GRTKF/IC/10/INF/2 Add., WIPO/GRTKF/IC/10/INF/2 Add. 2, WIPO/GRTKF/IC/10/INF/2 Add. 3 y WIPO/GRTKF/IC/10/INF/3. La decisión integrada que tomó el Comité en lo relativo a la labor futura sobre los puntos 8 y 9 del orden del día consta bajo el punto 11 del orden del día.

DECISION ON AGENDA ITEM 9:
TRADITIONAL KNOWLEDGE

6. The Committee took note of documents WIPO/GRTKF/IC/10/5 and WIPO/GRTKF/IC/10/6, and the comments, submitted according to the intersessional process, that were contained in documents WIPO/GRTKF/IC/10/INF/2, WIPO/GRTKF/IC/10/INF/2 Add., WIPO/GRTKF/IC/10/INF/2 Add. 2, WIPO/GRTKF/IC/10/INF/2 Add. 3, and WIPO/GRTKF/IC/10/INF/3. The composite decision taken by the Committee on future work on agenda items 8 and 9 is reported under agenda item 11.

DÉCISION EN CE QUI CONCERNE LE POINT 9 DE L'ORDRE DU JOUR :
SAVOIRS TRADITIONNELS

6. Le comité a pris note des documents WIPO/GRTKF/IC/10/5 et WIPO/GRTKF/IC/10/6 et des observations, présentées conformément au dispositif intersessions, qui figurent dans les documents WIPO/GRTKF/IC/10/INF/2, WIPO/GRTKF/IC/10/INF/2 Add., WIPO/GRTKF/IC/10/INF/2 Add. 2, WIPO/GRTKF/IC/10/INF/2 Add. 3, et WIPO/GRTKF/IC/10/INF/3. Il est fait état

ci-dessous sous le point 11 de l'ordre du jour de la décision de synthèse prise par le comité en ce qui concerne les travaux futurs au titre des points 8 et 9 de l'ordre du jour.

DECISIÓN SOBRE EL PUNTO 9 DEL ORDEN DEL DÍA:
CONOCIMIENTOS TRADICIONALES

6. El Comité tomó nota de los documentos WIPO/GRTKF/IC/10/5 y WIPO/GRTKF/IC/10/6 así como de los comentarios, que fueron presentados conforme al proceso de presentación entre sesiones, que figuran en los documentos WIPO/GRTKF/IC/10/INF/2, WIPO/GRTKF/IC/10/INF/2 Add., WIPO/GRTKF/IC/10/INF/2 Add. 2, WIPO/GRTKF/IC/10/INF/2 Add. 3 y WIPO/GRTKF/IC/10/INF/3. La decisión integrada que tomó el Comité en lo relativo a la labor futura sobre los puntos 8 y 9 del orden del día consta bajo el punto 11 del orden del día.

DECISION ON AGENDA ITEM 10:
GENETIC RESOURCES

7. The Committee took note of documents WIPO/GRTKF/IC/8/9 and WIPO/GRTKF/IC/9/9. The decision taken by the Committee on future work on agenda item 10 is reported under agenda item 11.

DÉCISION EN CE QUI CONCERNE LE POINT 10 DE L'ORDRE DU JOUR :
RESSOURCES GÉNÉTIQUES

7. Le comité a pris note des documents WIPO/GRTKF/IC/8/9 et WIPO/GRTKF/IC/9/9. Il est fait état de la décision prise par le comité à propos des travaux futurs concernant le point 10 de l'ordre du jour sous le point 11 de l'ordre du jour.

DECISIÓN SOBRE EL PUNTO 10 DEL ORDEN DEL DÍA:
RECURSOS GENÉTICOS

7. El Comité tomó nota de los documentos WIPO/GRTKF/IC/8/9 y WIPO/GRTKF/IC/9/9. La decisión que tomó el Comité sobre la labor futura en lo relativo al punto 10 del orden del día consta bajo el punto 11 del orden del día.

DECISION ON AGENDA ITEM 11:
FUTURE WORK

8. Regarding agenda items 8 (traditional cultural expressions/expressions of folklore) and 9 (traditional knowledge), the Chair proposed, following informal consultations, and the Committee decided that:

(i) Discussion will commence on the Issues (attached as Annex I) in numerical order, if possible, during the current session, and will continue on that basis at the next session.

(ii) The existing documents (WIPO/GRTKF/IC/10/4, WIPO/GRTKF/IC/10/5 and WIPO/GRTKF/IC/10/6) remain on the table in their existing form and existing positions in relation to them are noted.

(iii) The discussion on the issues is complementary to and without prejudice to existing positions in relation to the existing documents.

(iv) Delegations and observers are invited to submit comments on the Issues by end of March 2007. The Secretariat will collate the comments under each of the issues and distribute them by end of April. All comments will be posted on the Internet on receipt.

(v) In relation to existing comments on documents WIPO/GRTKF/IC/9/4 and WIPO/GRTKF/IC/9/5, the Secretariat will produce two tables (one for traditional knowledge and one for traditional cultural expressions/expressions of folklore) each containing two columns. In the first column, the titles of provisions in documents WIPO/GRTKF/IC/9/4 or WIPO/GRTKF/IC/9/5, as the case may be, will be reproduced, together with titles "general", under the heading "Issues". In the second column, the comments made by delegations and observers in relation to the titles in question will appear under the name of each delegation or observer.

9. Regarding agenda item 10 (genetic resources), on the basis of its discussions, the proposals made by a number of delegations, document WIPO/GRTKF/IC/8/9, and within the specific mandate of the Committee established by the WIPO General Assembly, the Committee requested the Secretariat to prepare for its consideration at its eleventh session: (i) a document listing options for continuing or further work, including work in the areas of the disclosure requirement and alternative proposals for dealing with the relationship between intellectual property and genetic resources; the interface between the patent system and genetic resources; and the intellectual property aspects of access and benefit-sharing contracts; and (ii) a factual update of international developments relevant to the genetic resources agenda item.

10. The Committee requested that its eleventh session be extended to eight working days, and that it be held on July 3 to 12, 2007. A suggested program of work will be circulated with the draft agenda.

DÉCISION EN CE QUI CONCERNE LE POINT 11 DE L'ORDRE DU JOUR : TRAVAUX FUTURS

8. En ce qui concerne les points 8 (expressions culturelles traditionnelles/folklore) et 9 (savoirs traditionnels) de l'ordre du jour, les propositions ci-après ont été formulées par le président, à la suite de consultations informelles, et approuvées par le comité :

i) Les délibérations débuteront sur les questions (voir l'annexe I) dans l'ordre de leur numérotation, si possible, au cours de la présente session et continueront sur cette base pendant la prochaine session.

ii) Les documents existants (WIPO/GRTKF/IC/10/4, WIPO/GRTKF/IC/10/5 et WIPO/GRTKF/IC/10/6) demeurent présentés sous leur forme existante et il est pris note des points de vue exprimés à leur égard.

iii) Les délibérations sur les questions complètent les points de vue déjà exprimés en ce qui concerne les documents existants et sont sans préjudice de ces points de vue.

iv) Les délégations et les observateurs sont invités à présenter des observations sur les questions d'ici à la fin du mois de mars 2007. Le Secrétariat rassemblera les observations concernant chacune des questions et les diffusera à la fin du mois d'avril. Toutes les observations seront mises à disposition sur l'Internet dès réception.

v) En ce qui concerne les observations existantes relatives aux documents WIPO/GRTKF/IC/9/4 et WIPO/GRTKF/IC/9/5, le Secrétariat établira deux tableaux (l'un pour les savoirs traditionnels et l'autre pour les expressions culturelles traditionnelles ou expressions du folklore), contenant chacun deux colonnes. La première colonne contiendra le titre des dispositions figurant dans le document WIPO/GRTKF/IC/9/4 et WIPO/GRTKF/IC/9/5, selon le cas, ainsi que les titres "générales", sous la rubrique "Questions". La deuxième colonne contiendra les observations formulées par les délégations et les observateurs sur les titres en question, sous le nom de chaque délégation ou observateur.

9. En ce qui concerne le point 10 (ressources génétiques) de l'ordre du jour, sur la base de ses délibérations, des propositions présentées par plusieurs délégations, du document WIPO/GRTKF/IC/8/9, et dans le cadre de son mandat défini par l'Assemblée générale de l'OMPI, le comité a demandé au Secrétariat d'élaborer, en vue de leur examen à sa onzième session, i) un document énumérant les options en ce qui concerne les travaux en cours ou futurs, y compris les travaux concernant l'exigence de divulgation et d'autres propositions pour traiter de la relation entre propriété intellectuelle et ressources génétiques, le lien entre le système des brevets et les ressources génétiques, et les aspects relatifs à la propriété intellectuelle en matière de contrats d'accès et de partage des avantages, et ii) un récapitulatif actualisé des faits nouveaux intervenus sur le plan international présentant un intérêt au titre du point de l'ordre du jour relatif aux ressources génétiques.

10. Le comité a demandé que la durée de sa onzième session soit portée à huit jours ouvrables et qu'elle se tienne du 3 au 12 juillet 2007. Une proposition du programme de travail sera diffusée avec le projet d'ordre du jour.

DECISIÓN SOBRE EL PUNTO 11 DEL ORDEN DEL DÍA:
LABOR FUTURA

8. Con respecto a los puntos 8 y 9 (expresiones culturales tradicionales/expresiones del folclore y conocimientos tradicionales) del orden del día, y tras consultas informales, el Presidente propuso, y el Comité decidió, lo siguiente:

- i) Los debates comenzarán siguiendo el orden numérico de cada cuestión (véase el Anexo I), de ser posible, en la presente sesión, y continuarán sobre esta misma base en la siguiente sesión.
- ii) Los documentos existentes (WIPO/GRTKF/IC/10/4, WIPO/GRTKF/IC/10/5 y WIPO/GRTKF/IC/10/6) seguirán siendo objeto de debate en su forma actual y se tomará nota de las posiciones ya expresadas en relación con estos documentos.
- iii) Los debates en torno a las cuestiones sobre el tapete complementan, sin afectar, las posiciones ya expresadas en relación con documentos existentes.
- iv) Se invita a las Delegaciones y a los observadores a presentar los comentarios que tengan sobre las diferentes cuestiones antes de fines de marzo de 2007. La Secretaría compilará los comentarios recibidos, según la cuestión de que se traten, y los distribuirá a fines de abril. Todos los comentarios serán publicados en Internet inmediatamente después de que sean recibidos.
- v) En relación con los comentarios ya presentados sobre los documentos WIPO/GRTKF/IC/9/4 y WIPO/GRTKF/IC/9/5, la Secretaría preparará dos cuadros (uno sobre los conocimientos tradicionales y otro sobre las expresiones culturales tradicionales/expresiones del folclore), cada uno con dos columnas. En la primera columna aparecerán los títulos de las disposiciones de los documentos WIPO/GRTKF/IC/9/4 ó WIPO/GRTKF/IC/9/5, según sea el caso, junto con los títulos “generales” bajo la rúbrica “Cuestiones”. En la segunda columna, y debajo del nombre de cada delegación u observador, aparecerán los comentarios hechos por las delegaciones y los observadores en relación con los títulos en cuestión.

9. En lo relativo al punto 10 (recursos genéticos), y sobre la base de sus deliberaciones, de las propuestas hechas por varias delegaciones, del documento WIPO/GRTKF/IC/8/9, y visto el mandato específico del Comité establecido por la Asamblea General de la OMPI, el Comité pidió a la Secretaría que prepare, para su consideración en su undécima sesión: i) un documento en el que se relacionen las opciones que hay para continuar o impulsar la labor, incluyendo la temática del requisito de divulgación y las alternativas para abordar la relación entre la propiedad intelectual y los recursos genéticos; la interfaz entre el sistema de patentes y los recursos genéticos; y los aspectos de propiedad intelectual que revisten los contratos de acceso y de repartición de beneficios; y ii) una reseña actualizada de los acontecimientos ocurridos en el plano

internacional que sean relevantes en lo que respecta al punto del orden del día sobre recursos genéticos.

10. El Comité pidió que se extienda la duración de su undécima sesión a un total de ocho días hábiles y que sea celebrada del 3 al 12 de julio de 2007. Se distribuirá un programa tentativo de trabajo junto con el proyecto de orden del día.

AGENDA ITEM 12: CLOSING OF THE SESSION

11. The Committee adopted its decisions on agenda items 4, 5, 7, 8, 9, 10, 11 and 12 on December 8, 2006. It agreed that a draft written report, containing the agreed text of these decisions and all interventions made to the Committee, would be prepared and circulated by January 31, 2007. Committee participants should submit written corrections to their interventions as included in the draft report before March 30, 2007. A final version of the draft report will then be circulated to Committee participants for subsequent adoption.

DÉCISION EN CE QUI CONCERNE LE POINT 12 DE L'ORDRE DU JOUR : CLÔTURE DE LA SESSION

11. Le comité a adopté ses décisions relatives aux points 4, 5, 7, 8, 9, 10, 11 et 12 de l'ordre du jour le 8 décembre 2006. Il est convenu qu'un projet de rapport écrit contenant le texte de ces décisions, qui a fait l'objet d'un accord, et toutes les interventions prononcées devant le comité, sera établi et distribué avant le 31 janvier 2007. Les participants du comité devront soumettre par écrit avant le 30 mars 2007 les corrections à apporter à leurs interventions figurant dans le projet de rapport. Une version finale du projet de rapport sera ensuite distribuée aux participants du comité pour adoption ultérieure.

DECISIÓN SOBRE EL PUNTO 12 DEL ORDEN DEL DÍA: CLAUSURA DE LA SESIÓN

11. El 8 de diciembre de 2006 el Comité aprobó sus decisiones sobre los puntos 4, 5, 7, 8, 9, 10, 11 y 12 del orden del día. Acordó que se redactará un proyecto de informe en el que figuren el texto acordado de esas decisiones y todas las intervenciones hechas en el Comité, informe que se distribuirá antes el 31 de enero de 2007. A más tardar el 30 de marzo de 2007, los participantes deberán presentar por escrito las eventuales correcciones de las intervenciones incluidas en el proyecto de informe. La versión final del proyecto de informe será entonces distribuida a los participantes para su aprobación ulterior.

ANNEX/ANNEXE/ANEXO I

ISSUES/ QUESTIONS/ CUESTIONES

Traditional Cultural Expressions/Expressions of Folklore

Issues

1. Definition of traditional cultural expressions (TCEs)/expressions of folklore (EoF) that should be protected.
2. Who should benefit from any such protection or who hold the rights to protectable TCEs/EoF?
3. What objective is sought to be achieved through according intellectual property protection (economic rights, moral rights)?
4. What forms of behavior in relation to the protectable TCEs/EoF should be considered unacceptable/illegal?
5. Should there be any exceptions or limitations to rights attaching to protectable TCEs/EoF?
6. For how long should protection be accorded?
7. To what extent do existing IPRs already afford protection? What gaps need to be filled?
8. What sanctions or penalties should apply to behavior or acts considered to unacceptable/illegal?
9. Which issues should be dealt with internationally and which nationally, or what division should be made between international regulation and national regulation?
10. How should foreign rights holders/beneficiaries be treated?

Traditional Knowledge

Issues

1. Definition of traditional knowledge that should be protected.
2. Who should benefit from any such protection or who hold the rights to protectable traditional knowledge?
3. What objective is sought to be achieved through according intellectual property protection (economic rights, moral rights)?
4. What forms of behavior in relation to the protectable traditional knowledge should be considered unacceptable/illegal?
5. Should there be any exceptions or limitations to rights attaching to protectable traditional knowledge?
6. For how long should protection be accorded?
7. To what extent do existing IPRs already afford protection? What gaps need to be filled?
8. What sanctions or penalties should apply to behavior or acts considered to unacceptable/illegal?
9. Which issues should be dealt with internationally and which nationally, or what division should be made between international regulation and national regulation?
10. How should foreign rights holders/beneficiaries be treated?

Expressions culturelles traditionnelles/ expressions du folklore

Questions

1. Définition des expressions culturelles traditionnelles/expressions du folklore à protéger.
2. Qui devrait bénéficier d'une telle protection ou qui est titulaire des droits sur les expressions culturelles traditionnelles/expressions du folklore pouvant faire l'objet d'une protection?
3. Quel objectif vise l'octroi de la protection de la propriété intellectuelle (droits économiques, droits moraux)?
4. Quelles formes de comportement à l'égard des expressions culturelles traditionnelles/expressions du folklore pouvant faire l'objet d'une protection devraient être considérées comme inacceptables/illégales?
5. Les droits attachés aux expressions culturelles traditionnelles/expressions du folklore pouvant faire l'objet d'une protection devraient ils faire l'objet d'exceptions ou de limitations?
6. Quelle devrait être la durée de la protection?
7. Dans quelle mesure des droits de propriété intellectuelle existants confèrent ils déjà une protection? Quelles sont les lacunes à combler?
8. De quelles sanctions ou peines devraient faire l'objet les comportements ou les actes considérés comme inacceptables/illégaux?
9. Quelles questions doivent être traitées respectivement au niveau international et au niveau national, ou quelle division devrait être établie entre la réglementation internationale et la réglementation nationale?
10. Quel traitement devrait être accordé aux ressortissants étrangers titulaires bénéficiaires de droits?

Savoirs traditionnels

Questions

1. Définition des savoirs traditionnels à protéger.
2. Qui devrait bénéficier d'une telle protection ou qui est titulaire des droits sur les savoirs traditionnels susceptibles d'être protégés?
3. Quel objectif vise l'octroi de la protection de la propriété intellectuelle (droits économiques, droits moraux)?
4. Quelles formes de comportement à l'égard des savoirs traditionnels susceptibles d'être protégés devraient être considérées comme inacceptables/illégales?
5. Les droits attachés aux savoirs traditionnels susceptibles d'être protégés devraient ils faire l'objet d'exceptions ou de limitations?
6. Quelle devrait être la durée de la protection?
7. Dans quelle mesure les droits de propriété intellectuelle existants confèrent ils déjà une protection? Quelles lacunes doivent être comblées?
8. De quelles sanctions ou peines devraient faire l'objet les comportements ou les actes considérés comme inacceptables/illégaux?
9. Quelles questions devraient être traitées respectivement au niveau international et au niveau national, ou quelle division devrait être établie entre la réglementation internationale et la réglementation nationale?
10. Quel traitement devrait être accordé aux ressortissants étrangers titulaires/bénéficiaires de droits?

Expresiones culturales tradicionales/ Expresiones del folclore

Cuestiones

1. Definición de expresiones culturales tradicionales (ECT)/expresiones del folclore que deben protegerse.
2. ¿Quién debe beneficiarse de ese tipo de protección? O ¿quién es el titular de los derechos existentes sobre ECT/expresiones del folclore susceptibles de protección?
3. ¿Qué objetivo debe alcanzarse al otorgar la protección con arreglo al régimen de la propiedad intelectual (derechos patrimoniales, derechos morales)?
4. ¿Qué formas de comportamiento deben ser consideradas inaceptables/ilegales en relación con las ECT/expresiones del folclore susceptibles de protección?
5. ¿Deben existir exenciones o limitaciones de los derechos que dimanen de las ECT/expresiones del folclore susceptibles de protección?
6. ¿Durante cuánto tiempo debe otorgarse la protección?
7. ¿En qué medida otorgan protección los derechos de propiedad intelectual vigentes? ¿Qué vacíos deben llenarse?
8. ¿Qué sanciones o penas deben imponerse a comportamientos o actos considerados inaceptables/ilegales?
9. ¿Qué cuestiones deben abordarse a escala internacional y nacional? O ¿cuál es la línea divisoria entre la normativa internacional y la nacional?
10. ¿Cómo deberían ser tratados los titulares/beneficiarios de derechos extranjeros?

Conocimientos Tradicionales

Cuestiones

1. Definición de conocimientos tradicionales que deben protegerse.
2. ¿Quién debe beneficiarse de ese tipo de protección? O ¿quién es el titular de los derechos existentes sobre conocimientos tradicionales susceptibles de protección?
3. ¿Qué objetivo debe alcanzarse al otorgar la protección con arreglo al régimen de la propiedad intelectual (derechos patrimoniales, derechos morales)?
4. ¿Qué formas de comportamiento deben ser consideradas inaceptables/ilegales en relación con los conocimientos tradicionales susceptibles de protección?
5. ¿Deben existir exenciones o limitaciones de los derechos que dimanen de los conocimientos tradicionales susceptibles de protección?
6. ¿Durante cuánto tiempo debe otorgarse la protección?
7. ¿En qué medida otorgan protección los derechos de propiedad intelectual vigentes?
¿Qué vacíos deben llenarse?
8. ¿Qué sanciones o penas deben imponerse a comportamientos o actos considerados inaceptables/ilegales?
9. ¿Qué cuestiones deben abordarse a escala internacional y nacional? O ¿cuál es la línea divisoria entre la normativa internacional y la nacional?
10. ¿Cómo deberían ser tratados los titulares/beneficiarios de derechos extranjeros?